

eine Verordnung unterbreitet, wonach Gefängnisstrafen bis zu sechs Monaten als Halbgefängenschaft durchgeführt werden können. Damit kommen wir auch dem Wunsch der Motion ein Stück weit entgegen, insofern wir die Kompetenz auf der Grundlage des geltenden Rechts haben. Wenn der Bundesrat dieser Verordnung zustimmt, wird diese bereits auf den ersten Januar 1986 in Kraft treten. Ich bin also bereit, die Motion entgegenzunehmen.

Präsident: Die Kommission beantragt Ueberweisung der Motion. Der Bundesrat ist bereit, die Motion anzunehmen. Wird die Motion bestritten? – Das ist nicht der Fall.

Ueberwiesen – Transmis

85.203

**Initiative des Kantons Genf
StGB. Alternativstrafen
Initiative du canton de Genève
Code pénal. Peines de substitution**

Wortlaut der Initiative vom 26. Juni 1985

In seiner Sitzung vom 15. Februar 1985 hat der Grosse Rat des Kantons Genf eine Motion angenommen, die den Staatsrat auffordert, von seinem Vorschlagsrecht bei den eidgenössischen Räten Gebrauch zu machen, um die Einführung von Alternativstrafen ins schweizerische Strafrecht zu fördern.

In dieser Hinsicht wäre es dringend nötig, die beiden sehr positiven und bewährten Institute des bedingten Strafvollzugs und der bedingten Entlassung zu verbessern. Vor allem sollten die Voraussetzungen für die Gewährung des bedingten Strafvollzugs und der bedingten Entlassung grosszügiger ausgestaltet werden (Art. 38 und 41 StGB).

Texte de l'initiative du 26 juin 1985

Dans sa séance du 15 février 1985, le Grand Conseil genevois a adopté une motion invitant le Conseil d'Etat à faire usage de son droit d'initiative auprès des Chambres fédérales en vue de favoriser l'introduction de peines de substitution dans le système pénal suisse.

A cet égard, il serait urgent d'améliorer le fonctionnement de deux institutions très positives qui ont fait leurs preuves, à savoir le sursis à l'exécution de la peine et la libération conditionnelle. En particulier, les conditions mises à l'octroi du sursis et à la libération conditionnelle mériteraient d'être assouplies (art. 38 et 41 CPS).

M. **Andermatt** présente au nom de la commission des pétitions le rapport écrit suivant:

1. Le 25 juin 1985, le Conseil d'Etat du canton de Genève a déposé une initiative demandant aux Chambres fédérales de favoriser l'introduction de peines de substitution dans le système pénal suisse. Selon les autorités genevoises, il serait urgent d'améliorer le fonctionnement de deux institutions très positives qui ont fait leurs preuves, à savoir le sursis à l'exécution de la peine et la libération conditionnelle. En particulier les conditions mises à l'octroi du sursis et à la libération conditionnelle mériteraient d'être assouplies (art. 38 et 41 CPS).

La commission des pétitions a examiné le 11 novembre 1985 l'initiative cantonale ainsi qu'une motion allant dans le même sens, adoptée sans opposition par le Conseil national et en accord avec le Conseil fédéral le 21 juin 1985. La commission partage l'avis selon lequel il est nécessaire d'introduire, dans le code pénal, de nouvelles alternatives aux peines privatives de liberté, de développer les alterna-

tives qui existent déjà et d'accélérer les travaux en vue de la révision de cette loi. Elle pense pourtant qu'il ne serait pas judicieux de créer précipitamment des sanctions et de les insérer dans le catalogue des sanctions pénales existantes. Dans l'intérêt d'un système de sanctions cohérent et durable, les vœux des initiants devraient plutôt être réalisés dans le cadre de la révision totale de la partie générale du code pénal.

2. En adoptant la motion du Conseil national, le Conseil donnera satisfaction aux initiants.

Antrag der Kommission

Abschreiben

Proposition de la commission

Classer

Andermatt, Berichterstatter: Die Standesinitiative des Kantons Genf betrifft die gleiche Materie wie die Motion, die wir soeben überwiesen haben. Aufgrund des Resultates der soeben durchgeführten Abstimmung – Ueberweisung der Motion – beantragen wir Ihnen, die Standesinitiative des Kantons Genf abzuschreiben.

Präsident: Die Kommission beantragt Abschreibung der Initiative. Wird das bestritten? – Das ist nicht der Fall.

Abgeschrieben – Classé

85.056

PTT. Voranschlag 1986

PTT. Budget 1986

Botschaft und Beschlussentwurf vom 16. Oktober 1985

Message et projet d'arrêté du 16 octobre 1985

Bezug bei der Generaldirektion PTT, Viktoriastrasse 21, Bern
S'obtiennent auprès de la Direction générale des PTT,
Viktoriastrasse 21, Berne

Eintreten ist obligatorisch

L'entrée en matière est acquise de plein droit

Detailberatung – Discussion par articles

A.

**Voranschlag der Erfolgsrechnung
Budget du compte des résultats**

Betriebsaufwand

3 Personalaufwand

Antrag der Kommission

31 Besoldungen, Gehälter, Löhne und Zulagen Franken
3 098 460 000

33/34 Personalversicherung und andere Sozialleistungen 522 197 000

Kürzung um insgesamt 29 Millionen infolge Reduktion der Stellenbegehren um 568 Einheiten

Antrag Jelmini

31 3 117 000 000

33/34 523 957 000

Kürzungen um insgesamt 8,7 Millionen infolge der Reduktion der Stellenbegehren um 170 Einheiten

Antrag Stucki

31 3 085 810 000

Kürzung für Stellenbegehren gemäss Finanzkommission des Ständerates und zusätzliche Kürzung um 12,65 Millio-

Initiative des Kantons Genf StGB. Alternativstrafen

Initiative du canton de Genève Code pénal. Peines de substitution

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1985
Année	
Anno	
Band	V
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Ständerat
Conseil	Conseil des Etats
Consiglio	Consiglio degli Stati
Sitzung	04
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	85.203
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	05.12.1985 - 08:00
Date	
Data	
Seite	655-655
Page	
Pagina	
Ref. No	20 014 074

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.